

BIBLIOGRAPHY OF PERIODICALS PUBLISHED IN VIET NAM

Prepared by Nguyen Xuan Dao
Special Project Assistant, Research Section
and
Richard K. Gardner, Library Advisor

This bibliography is an attempt to list all periodicals of research value published in Vietnam from the period of French colonial domination to the present day period of national independence.

The bibliography is divided into two parts; (1) Periodicals Published Currently and (2) Periodicals No Longer Published. In the first list we have attempted to give the address of the publisher and the current subscription rate (in Vietnamese piasters) in order to aid interested individuals and libraries to obtain these periodicals. Brief annotations of contents are given whenever the titles do not indicate the subjects covered. All Vietnamese titles have been translated into either English or French.

In the second list, Periodicals No Longer Published, an attempt has been made to give the birth and death dates of all periodicals and to trace the evolution of changing titles. This has proved especially difficult for the official publications of the war period (1940-1954) when the political regimes governing various parts of Vietnam changed so frequently. We hope that we have shed some light on publications of this period, however, for those scholars interested in the history of Vietnam.

The authors would be grateful for suggested additions to this list.

PERIODICALS PUBLISHED CURRENTLY

Acta Medica Vietnamica. Quarterly. University of Saigon, Faculty of Medicine and Pharmacy, 28 duong Tran Quy Cap, Saigon. Free. Jan. 1957-. In French; summaries in Vietnamese and English. News of medical research in Vietnam.

Bach Khoa (Polytechnique). Bi-weekly. Huynh van Lang, Room 42, 55 duong Ba Huyen Thanh Quang, Saigon. 180\$ year. Jan. 15, 1957-. Scholarly articles on wide variety of subjects - cultural as well as technical.

Bulletin de la Société des Études Indochinoises, see, Société des Études Indochinoises Bulletin.

Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, see, Ecole Française d'Extrême-Orient. Bulletin.

Bulletin Hebdomadaire de la Chambre de Commerce Française du Sud Viet-Nam, see, Chambre de Commerce Française du Sud Viet-Nam. Bulletin Hebdomadaire.

Chambre de Commerce Française du Sud Viet Nam. Bulletin Hebdomadaire. Weekly. Chambre de Commerce Française du Sud Viet-Nam, 14 duong Ton That Dam, Saigon or P.O. Box 786, Saigon. 1400\$ year. 1951-. Information on business and finance. Port movements.

Chân Hùng Kinh Tế (Economic Reconstruction). Weekly. Economic Information Research Service, 59 duong Gia Long, Saigon. 12\$ each. Feb. 19, 1957-. On business, trade and marketing in Viet-Nam.

Cong-Bao Việt-Nam Cong-Hòa (Official Journal of the Republic of Viet-Nam). Weekly. Published by the Secretariat at the Presidency, Nhà in các Cong-Bao, 63 duong Tu Do, Saigon. 350\$ year. Oct. 10, 1955-. In Vietnamese. Some arrêtes concerning foreigners are in French. List of all laws, ordonnances and decrees of the government.

Cong Bao Việt-Nam Công-Hoa - Ân Ban Quốc Hội (Official Journal of the Republic of Viet-Nam - National Assembly Edition). Weekly. Published by the Secretariat to the Presidency, Nhà in các Cong Bao, 63 duong Tu-Do, Saigon. 350\$ year. Mar. 25, 1957-. Minutes of the discussions at the National Assembly. Laws, decrees, etc. of the National Assembly (not as complete as Cong Bao Viet-Nam Công-Hòa).

Les Cours. Daily. Vietnam Press, 116 duong Hong Thap Tu, Saigon. 600\$ month. March, 1951-. In French. Stock exchange daily bulletin.

Duồng Sắt (Railroad). Bi-monthly. Nha Hoa Xa Viet-Nam, 2 Place Dien Hong, Saigon. Free. First issue?

Ecole Française d'Extrême-Orient. Bulletin. Hanoi, 1901 - 1954. Ecole Française d'Extrême-Orient, 37 duong Truong Minh Ky, Saigon. 1954-. Price varies. All orders to College de France, 11 Place Marcelin Berthelot, Paris V, France.

- France-Asie. Monthly. 93 duong Nguyen van Thinh or P.O. Box 79, Saigon. 450\$ year. April 1946-. Sociological and cultural review. Franco-Asian relations.
- Institut Pasteur du Vietnam. Rapport annuel sur le fonctionnement technique. Institut Pasteur, 167 duong Pasteur, Saigon. Free. 1954-.
- Kinh Te Tap San (Economic Bulletin). Bi-weekly. Service des Etudes, Banque Nationale du Vietnam, 17 Ben Chuong Duong, Saigon. 600\$ year. Jan. 15, 1955-. Articles in French and Vietnamese.
- Ky Nghê. (Industry). Bi-weekly. Association of Alumni of Technical Schools, 90 duong Pham Dang Hung, Dakao, Saigon. 15\$ each. Aug. 2, 1956-. Technical review.
- Lá Thu Tu Nghiep, Tap San Cua Ngươi Công Chức. (In-Service Training. Monthly Bulletin). National Institute of Administration, 4 rue Alexandre de Rhodes, Saigon. Free. Feb. 1958-. In-service training for government employees.
- Luât Hoc Kinh Te Tap Chi (Law Review). Quarterly. University of Saigon, Faculty of Law, Research Section, 17 duong Duy-Tân, Saigon. 240\$ year. October 1956-. History of law. Documentation.
- Nghiên-Cứu Chánh Trị (Studies in Politics). Monthly. Bui Anh Tuan, 78 duong Huynh Khuong Minh, Saigon. 6\$ each. Jan. 1958-. World politics.
- Nghien Cuu Hanh Chanh (Studies in Public Administration). Quarterly. Association for Studies in Public Administration, 4 rue Alexandre de Rhodes, Saigon. 180\$ year. Sept. 1957-. In Vietnamese and English. Comparative studies of public administration in Vietnam and in other countries. Administrative news. Administrative legislation and regulations of Vietnam.
- Nôi San Quốc-Hội (National Assembly Bulletin). Monthly. National Assembly Information Service, 63 duong Tu-Do, Saigon. Free. March 1957-. Summary of the discussions at the National Assembly sessions. News on the activities of the deputies. Work of the committees.
- Quan Thuê Nguyệt San (Monthly Bulletin of the Directorate General of Customs). Monthly. Committee of Studies, Directorate General of Customs, 21 Ben Bach Dang, Saigon. 180\$ year. Nov. 1954-. Regulations on import, export. Documentation.
- Société des Etudes Indochinoises. Bulletin. Quarterly. Vien Bao Toàn (formerly Musée Blanchard de la Brosse), Saigon. 250\$ year. 1883-. Archaeological, anthropological and sociological studies of Vietnam.
- Supplément au Bulletin Economique de la Banque Nationale du Viet-Nam, see Vietnam. Banque Nationale. Supplement au Bulletin Economique.
- Tap San Ky Thuat Ngay Nay (Technique Today). Bi-monthly. Vietnamese Engineers and Technicians Association, 65 Dai-Lo Hong-Bang, Saigon. 100\$ year. Sept. 1957-. In French and Vietnamese. New techniques. Use of local products.

Tập San Phòng Thương Mại (Bulletin of the Chamber of Commerce). Weekly. Chamber of Commerce, 69 duong Tu-Do, Saigon. 450\$ year. April 15, 1957-. Economic news.

Tap Vo Thu Y (Bulletin on Veterinary Medecine). Monthly. Veterinary Service of Viet Nam, 29 duong Phan dinh Phung, Saigon. 10\$ each. March 22, 1950-. Information on breeding, animal diseases and animal products industry.

Thoi Tiet Dai Luoc Nguyet San (Monthly Weather Review). Monthly. Directorate of Meteorology, 8 duong Mac Dinh Chi, Saigon. Free. Jan. 1955-.

Thông Kê Nguyệt San (Monthly Bulletin of Statistics). Monthly. National Institute of Statistics, 59 duong Gia Long, Saigon. 240\$ year. Jan. 1957-. In Vietnamese, French and English.

Tin Tuc Kinh Tế (Economic News). Weekly. 42 duong Trần Quang Khai, Saigon. 480\$ year. Oct. 21, 1957-. Information and discussion on the economy of Vietnam.

Van Khoa Nguyệt San (Monthly Cultural Review). Monthly. Department of Education, Cultural Division, 266 duong Cong Ly, Saigon. 240\$ year. June 1955-. Vietnamese literature. Biography of Vietnamese writers. Literary news.

Vietnam. Banque Nationale. Supplément au Bulletin Economique. Quarterly. Service des Etudes, Banque Nationale du Vietnam, 17 Ben Chuong Duong, Saigon. 200\$ year. Vol. 1, 1957-. In French. Statistics and graphs on the economic evolution of Vietnam. Annual summaries of balance of payments etc.

Le Viet Nam et Ses Relations Internationales; Viet Nam in World Affairs. Irregular. Secretariat of State for Foreign Affairs, Press and Information Service, 6 duong Alexandre de Rhodes, Saigon. Free. 1956-. In French and English. Gives texts of international treaties. Excellent summaries of Vietnamese foreign relations.

Viet Nam Nien Giam Thong Ke (Statistical Yearbook of Viet Nam). Annual. National Institute of Statistics, 59 duong Gia Long, Saigon. 300\$ year. 1949-. (Vol. 5 (1954-55) published 1957). In Vietnamese and French.

Viet Nam Thong Ke Ngoai Thuong (Statistique du Commerce Extérieur du Viet Nam). Annual. Directorate General of Customs, 21 Ben Bach Dang, Saigon. Price varies 1945-. Earlier editions were published in Hanoi from 1903 - 1944.

PERIODICALS NO LONGER PUBLISHED

- Annam. Bulletin Administratif. Bi-monthly. Hue, 1902-1946. Succeeded in 1947 by the Bulletin Officiel du Haut Commissariat de la République française en Annam.
- Annuaire Statistique de l'Indochine. Hanoi, 1913-1949. Succeeded by Viet Nam Nien Giam Thong Ke, 1949-.
- Archives des Instituts Pasteur d'Indochine, see Instituts Pasteur d'Indochine. Archives.
- Asia (Asian Quarterly of Culture and Synthesis). Irregular. Saigon, March 1951 - March 1955.
- Asie Nouvelle Illustré. Monthly. Saigon, 1943-38.
- L'Avenir du Tonkin. Quarterly. Hanoi, 1892-1941.
- Bulletin Administratif de la Cochinchine, see, Cochinchina. Bulletin Administratif.
- Bulletin Administratif de l'Annam, see, Annam. Bulletin Administratif.
- Bulletin Administratif du Tonkin, see, Tonkin. Bulletin Administratif.
- Bulletin de la Société d'Enseignement Mutuel du Tonkin, see, Société d'Enseignement Mutuel du Tonkin. Bulletin.
- Bulletin de la Société Medico-Chirurgicale de l'Indochine, see, Société Medico-Chirurgicale de l'Indochine. Bulletin.
- Bulletin des Amis du Vieux Hue. Quarterly. Hanoi, 1914-1944.
- Bulletin du Secrétariat du Gouvernement de la Cochinchine, see, Cochinchina. Bulletin du Secrétariat du Gouvernement.
- Bulletin du Service Géologique de l'Indochine, see, Indochina French. Service Géologique. Bulletin.
- Bulletin Economique de l'Indochine. Annual. Hanoi, 1898-1947?
- Bulletin et Travaux de l'Institut Indochinois pour l'Etude de l'Homme, see, Institut Indochinois pour l'Etude de l'Homme. Bulletin et Travaux.
- Bulletin Financier de l'Indochine. Saigon, 1910-38.
- Bulletin Général de l'Instruction Public. Monthly. Hanoi, 1922-45.
- Bulletin Officiel du Haut Commissariat de France en Indochine, see, France Haut Commissariat de France en Indochine. Bulletin Officiel.

Bulletin Officiel du Haut Commissariat de la République Française au Tonkin,
see, France. Haut Commissariat de la République Française au Tonkin.
Bulletin Officiel.

Bulletin Officiel du Haut Commissariat de la République Française en Annam, see,
France. Haut Commissariat de la République Française en Annam. Bulletin
Officiel.

Cahiers de la Société de Géographie de Hanoi, see, Société de Géographie de Hanoi.
Cahiers.

Cahiers de l'Ecole Française d'Extrême-Orient, see, Ecole Française d'Extrême-
Orient. Cahiers.

Cochinchina. Bulletin Administratif. Weekly. Saigon, 1902-1945. Succeeded
by Journal Officiel de la République Cochinchinoise, 1946-1952.

Cochinchina. Bulletin du Secrétariat du Gouvernement. Saigon, 1907-1909.

Cochinchina. Journal Officiel. Saigon, 1946-1952.

Cochinchina. Journal Officiel de la Cochinchine Française. Weekly. Saigon,
1879-1888.

Comptes Rendus des Séances du Conseil des Recherches Scientifiques de l'Indochine,
see, Conseil des Recherches Scientifiques de l'Indochine. Comptes Rendus
des Séances.

Cong Van Tap San Nam Viet (Bulletin Officiel du Sud Viet Nam). Weekly. Jan. 5,
1948 - Dec. 31, 1954. In French and Vietnamese.

Conseil des Recherches Scientifiques de l'Indochine. Comptes Rendus des Séances.
Quarterly. Hanoi, 1934-43.

Dan Viet Nam (Citizen of Viet Nam). Semi-annual. Hanoi, Ecole Française
d'Extrême-Orient, 1948-49.

Ecole Française d'Extrême-Orient. Cahiers. Quarterly. Hanoi, 1936-1944.
Supplements aux Cahiers... Annual. 1940-48.

Education. Monthly. Hanoi, Haut-Commissariat de France en Indochine, 1947-49.

Etudes et Documents. Monthly. Saigon, Institut d'Emission des Etats Associés
du Cambodge, du Laos et du Viet Nam, 1952-54.

L'Eveil Economique de l'Indochine. Hanoi, 1926-27.

Excursions et Reconnaissances. Saigon, 1879-90.

Extrême-Asie. Monthly. Saigon, 1924-35.

France. Haut Commissariat de la République Française au Tonkin. Bulletin Officiel
Hanoi, 1946 - Jan. 1952.

France. Haut Commissariat de la République Française en Annam. Bulletin Officiel
Hue, 1947 - Jan. 1952.

France. Haut Commissariat de France en Indochine. Bulletin Officiel. Weekly.
Saigon, July 1951 - Dec. 1953. Succeeded by Cong Bao Viet Nam Cong Hoa, 1954-.

Indochina, French. Journal Officiel. Weekly. Saigon, 1889 - June 1951.
Succeeded by Bulletin Officiel du Haut Commissariat de France en Indochine,
July 1951 - Dec. 1953.

Indochina, French. Conseil Colonial. Procès-Verbaux. Saigon, 1880-1938.
Succeeded by Procès verbaux de la Commission Mixte du Conseil Colonial, 1940-42.

Indochina, French. Conseil Colonial. Rapports. Annual. Saigon, 1881-1941.

Indochina, French. Conseil Colonial. Commission Mixte. Procès verbaux
Irregular. Saigon, 1940-42.

Indochina, French. Service Géologique. Bulletin. Hanoi, 1921-41.

Indochine. Monthly. Saigon, 1930-33.

L'Information d'Indochine Economique et Financière. Weekly. Saigon, 1950 - 1955.

Institut Indochinois pour l'Etude de l'Homme. Bulletin et Travaux. Semi-annual.
Hanoi, 1938-43.

Instituts Pasteur d'Indochine. Archives. Semi-annual. Saigon, 1925-41. Succeeded
by the Rapport Annuel sur le Fonctionnement Technique. Institut Pasteur du
Viet Nam. 1954.

Journal Judiciaire de l'Indochine. Quarterly. Saigon, Haut Commissariat de France
en Indochine, 1890-1951.

Journal Officiel de la Cochinchine Française, see, Cochinchina. Journal Officiel
de la Cochinchine française.

Journal Officiel de la République Cochinchinoise, see, Cochinchina. Journal Officiel

Journal Officiel de l'Indochine (Française), see, Indochina, French. Journal
Officiel.

Moniteur d'Indochine. Weekly. Hanoi, 1929-1932.

Nam Phong (South Wind). Bi-weekly. Hanoi, 1923-1934.

Pages Indochinoises. Monthly. Hanoi, 1923-1926. Literary and artistic revue of
Indochina and the Far-East.

Pháp Luật (Justice). 36 issues a year. Saigon, July 2, 1956 - July 8, 1957.
Briefs of cases. Judicial information. New laws.

Procès Verbaux de la Commission Mixte du Conseil Colonial, see Indochina, French.
Conseil Colonial. Commission Mixte. Procès Verbaux.

Procès Verbaux du Conseil Colonial, see, Indochina, French. Conseil Colonial. Procès Verbaux.

Rapports du Conseil Colonial, see, Indochina, French. Conseil Colonial. Rapports.

Revue Indochinoise. Weekly. Hanoi, 1900-25.

Revue Indochinoise Juridique et Economique. Quarterly. Hanoi, 1937-44.

Revue Médicale Française d'Extrême-Orient. Hanoi?, 1938-1944.

Société d'Enseignement Mutuel du Tonkin. Bulletin. Quarterly. Hanoi, 1933-37.

Société de Géographie de Hanoi. Cahiers. Annual. Hanoi, 1922-42.

● Société Medico-Chirurgicale de l'Indochine. Bulletin. Monthly, Hanoi, 1910-37.
Succeeded by Revue Médicale Française d'Extrême-Orient. 1938-44.

Statistique Commerciale de la Cochinchine. Saigon, Chambre de Commerce, 1925-31.

Statistiques Economiques et Financières. Monthly. Saigon, Institut d'Emission
des Etats du Cambodge, du Laos et du Viet Nam. July 1952 - Dec. 1954.
Succeeded by Kinh Tế Tập San, 1954-.

Tonkin. Bulletin Administratif. Bi-monthly. 1903-45. Succeeded by Bulletin
Officiel du Haut Commissariat de la République Française au Tonkin. 1946 -
Jan. 1952.

Việt-Nam Kinh Tế Tập San (Economic Bulletin of Viet-Nam). Monthly. Saigon,
National Institute of Statistics. 1950-57.